



Primacy of the Armenian Apostolic Orthodox Church
of the United Kingdom and Republic of Ireland

His Grace Bishop Hovakim Manukyan, Primate

Saint Yeghiche Armenian Church Parish Սբ Եղիշէ Հայոց Եկեղեցւոյ Ծով

Priest in Charge Rev Fr Nshan Alaverdyan

13b Cranley Gardens, Kensington London, SW7 3BB

Registered Charity No 1173403

Pastoral office t. +44 (0)20 7373 8133 email. info@styeghiche.org.uk

www.styeghiche.org.uk <https://www.facebook.com/StYeghiche>

ԿԻՐԱԿՆՈՐԵԱՅ ԹԵՐԹԻՎ - SUNDAY BULLETIN

1: Today's Scripture Reading,

27th November 2022

Bulletin 50/2022

First Sunday of Advent

ՊՕՂՈՍ ԱՌԱՔԵԱԼԻ ԿՈՂՄԷ 1 ԹԵՍՍԱԼՈՆԻԿԵՑԻՆԵՐ ԳՐՈՒԱԾ ՆԱՄԱԿԷՆ 1:1-10

Պօղոս, Սիդուանոս եւ Տիմոթէոս, Թեսալոնիկեցիներու եկեղեցիին՝ Հայր Աստուծոյն
ու Տէր Յիսուս Քրիստոսով.

Հնորիք եւ խաղաղութիւն ձեզի Աստուծոյն՝ մեր Հօրմէն, ու Տէր Յիսուս Քրիստոսով:
Ամէն ատեն շնորհակալ կ'ըլլանք Աստուծոյն՝ ձեր բոլորին համար, յիշելով ձեզ մեր
աղօթքներուն մէջ, անդադար յիշելով ձեր հաւատքին գործը, սիրոյ աշխատանքը, եւ մեր
Տէրոջ՝ Յիսուս Քրիստոսի յոյսին համբերութիւնը՝ Աստուծոյ ու մեր Հօր առջեւ, գիտնալով
սիրելի եղբայրներ՝ թէ Աստուած ընտրեց ձեզ: Որովհետեւ մեր անտարաճար քարոզուեցաւ
ձեզի ո՛չ միայն խօսքով, այլ նաեւ գործութեամբ, Սուրբ Հոգիով ու լման վստահութեամբ:
Դո՛ւք ալ գիտէք թէ ի՛նչպէս կեցանք ձեր մէջ՝ ձեզի համար, եւ դուք
նմանեցաք մեզի ու Տէրոջ, ընդունելով խօսքը շատ տառապանքի մէջ՝
Սուրբ Հոգիին ուրախութեամբ: Հետեւաբար դուք տիպար եղաք
բոլոր հաւատացեալներուն՝ որ Մակեդոնիայի եւ Աքայիայի մէջ
են, որովհետեւ ո՛չ միայն Մակեդոնիայի եւ Աքայիայի մէջ
հռչակուեցաւ Տէրոջ խօսքը ձեզմէ, այլ նաեւ ամէն տեղ
տարածուեցաւ Աստուծոյ վրայ ձեր ունեցած հաւատքը, այնպէս որ
պէտք չունինք որեւէ բան խօսելու. քանի որ իրենք իրենցմէ կը
պատմեն մեր մասին, թէ ինչպիսի՜ մուտք ունեցանք ձեր մէջ, եւ
ի՛նչպէս դուք կուռքերէն դարձաք Աստուծոյ՝ ապրող ու ճշմարիտ
Աստուծոյ ծառայելու համար, եւ երկինքէն սպասելու անոր Որդիին՝
որ ինք մեռելներէն յարուցանեց, այսինքն Յիսուսի, որ կ'ազատէ
մեզ զալիք բարկութենէն:



Paul's Letter to Thessalonians

The Epistle of St Paul to the 1 Thessalonians 1:1-10;

Paul, Silas ^a and Timothy,

To the church of the Thessalonians in God the Father and the Lord Jesus Christ:

Grace and peace to you.

Thanksgiving for the Thessalonians' Faith

We always thank God for all of you and continually mention you in our prayers. We remember before our God and Father your work produced by faith, your labour prompted by love, and your endurance inspired by hope in our Lord Jesus Christ.

For we know, brothers and sisters ^b loved by God, that he has chosen you, because our gospel came to you not simply with words but also with power, with the Holy Spirit and deep conviction. You know how we lived among you for your sake. You became imitators of us and of the Lord, for you welcomed the message in the midst of severe suffering with the joy given by

Our Aim;

St Yeghiche Armenian Church aims to be the church for the whole community; a place where those who have faith and those who yet to find it or renew it, can come together as a family of God's children; a place where all will be received with tolerance, understanding and friendship.

2: A short interpretation of the Scripture reading

the Holy Spirit. And so you became a model to all the believers in Macedonia and Achaia. The Lord's message rang out from you not only in Macedonia and Achaia—your faith in God has become known everywhere. Therefore we do not need to say anything about it, for they themselves report what kind of reception you gave us. They tell how you turned to God from idols to serve the living and true God, and to wait for his Son from heaven, whom he raised from the dead—Jesus, who rescues us from the coming wrath.

ՅԻՍՈՒՍ ԲՐԻՍՏՈՍԻ ԱԵՆՏԱՐԱՆ ԸՍՏ ՂՈՒԿԱՍԻ 12:13-31

Բազմութեան մէջէն մէկը ըսաւ անոր. «Վարդապէ՛տ, ըսէ՛ եղբօրս՝ որ ինծի հետ բաժնէ մեզի ինկած ժառանգութիւնը»: Ան ալ ըսաւ անոր. «Մա՛րդ, ո՞վ նշանակեց զիս իրաւարար կամ բաժնող՝ ձեր վրայ»: Ապա ըսաւ անոնց. «Ուշադի՛ր եղէք եւ զգուշացէ՛ք ազահութենէ. որովհետեւ մէկուն ստացուածքներուն առատութենէն կախուած չէ իր կեանքը»: Առակ մըն ալ խօսեցաւ անոնց՝ ըսելով. «Հարուստ մարդու մը արտերը տուին առատ բերքեր, եւ ան կը մտածէր ինքնիրեն՝ ըսելով. “Ի՞նչ ընեմ, որովհետեւ տեղ չունիմ՝ ուր բերքերս ժողվեմ”: Եւ ըսաւ. “Մա՛ պիտի ընեմ. պիտի քանդեմ ամբարներս, պիտի կառուցանեմ ակեի՝ մեծերը, հոն պիտի ժողվեմ իմ բոլոր բերքերս ու բարիքներս, եւ պիտի ըսեմ անձիս. «Ո՛վ իմ անձս, շատ բարիքներ ունիս՝ դիզուած շատ տարիներու համար. հանգչէ՛, կե՛ր, խմէ՛ եւ զուարճացի՛ր»»: Բայց Աստուած ըսաւ անոր. “Անմի՛տ, այս գիշեր անձդ պիտի պահանջուի քեզմէ. ուստի որո՞ւ պիտի ըլլան այդ պատրաստած բաներդ”: Այսպէս է ան՝ որ գանձ կը դիզէ ինքնիրեն համար, բայց չի հարստանար Աստուծոյ մօտ»:

Եւ ըսաւ իր աշակերտներուն. «Ուստի կը յայտարարեմ ձեզի. “Մի՛ մտահոգուիք ձեր անձին համար՝ թէ ի՞նչ պիտի ուտէք, ո՛չ ալ մարմինին համար՝ թէ ի՞նչ պիտի հագնիք. որովհետեւ անձը կերակուրէն ակեի է, ու մարմինը՝ հագուստէն: Դիտեցէ՛ք ազոսները, որոնք ո՛չ կը սերմանեն եւ ո՛չ կը հնձեն, որոնք ո՛չ շտեմարաններ ունին, ո՛չ ալ ամբարներ, բայց Աստուած կը կերակրէ զանոնք. դուք ո՛րչափ ակեի կ'արժէք թոշուններէն: Ձեզմէ ո՞վ կրնայ մտահոգուելով կանգո՛ւն մը ակեցնել հասակին վրայ: Հապա եթէ չէք կրնար ամենափոքր բանը փոխել, ինչո՞ւ կը մտահոգուիք ուրիշ բաներու համար: Դիտեցէ՛ք շուշանները, թէ ի՞նչպէս կ'անին: Ո՛չ կ'աշխատին եւ ո՛չ կը մանեն. բայց կը յայտարարեմ ձեզի թէ Սողոմոն ալ՝ իր ամբողջ փառաւորութեան մէջ՝ չհագուեցաւ անոնցմէ մէկուն պէս: Ուստի եթէ խոտը, որ այսօր դաշտի մէջ է ու վաղը փութը պիտի նետուի, Աստուած ա՛յդպէս կը հագուեցնէ, ո՛րչափ ակեի ձե՛զ, թերահաւատներ: Ա՛յ դուք մի՛ փնտռէք թէ ի՞նչ պիտի ուտէք եւ ի՞նչ պիտի խմէք, ու մի՛ շփոթիք. որովհետեւ աշխարհի ազգերը կը փնտռեն այդ բոլոր բաները, եւ ձեր Հայրը գիտէ թէ ասոնք պէտք են ձեզի: Հապա դուք խնդրեցէ՛ք Աստուծոյ թագաւորութիւնը, ու այդ բոլոր բաներն ալ պիտի տրուին ձեզի”»:

The Holy Gospel of Jesus Christ according to Luke 12:13-31

for the Holy Spirit will teach you at that time what you should say.”

The Parable of the Rich Fool

Someone in the crowd said to him, “Teacher, tell my brother to divide the inheritance with me.”

Jesus replied, “Man, who appointed me a judge or an arbiter between you?” Then he said to them, “Watch out! Be on your guard against all kinds of greed; life does not consist in an abundance of possessions.”

And he told them this parable: “The ground of a certain rich man yielded an abundant harvest. He thought to himself, ‘What shall I do? I have no place to store my crops.’

“Then he said, ‘This is what I’ll do. I will tear down my barns and build bigger ones, and there I will store my surplus grain. And I’ll say to myself, “You have plenty of grain laid up for many years. Take life easy; eat, drink and be merry.”’

“But God said to him, ‘You fool! This very night your life will be demanded from you. Then who will get what you have prepared for yourself?’

“This is how it will be with whoever stores up things for themselves but is not rich toward God.”

Do Not Worry

Then Jesus said to his disciples: “Therefore I tell you, do not worry about your life, what you will eat; or about your body, what you will wear. For life is more than food, and the body more than clothes. Consider the ravens: They do not sow or reap, they have no storeroom or barn; yet God feeds them. And how much more valuable you are than birds! Who of you by worrying can add a single hour to your life ^b? Since you cannot do this very little thing, why do you worry about the rest?”

“Consider how the wild flowers grow. They do not labor or spin. Yet I tell you, not even Solomon in all his splendor was dressed like one of these. If that is how God clothes the grass of the field, which is here today, and tomorrow is thrown into the fire, how much more will he clothe you—you of little faith! And do not set your heart on what you will eat or drink; do not worry about it. For the pagan world runs after all such things, and your Father knows that you need them. But seek his kingdom, and these things will be given to you as well.”



Jesus teaching the twelve disciples

DAILY BIBLE READINGS FOR 2022 According to the Lectionary of the Armenian Apostolic Church

28 November	The Holy Virgins Juliana and Basilla Song of Songs 8:14-26 [plus 6 verses in the Armenian version]; Hosea 14:6-8; 2 Corinthians 6:16-17:1; Luke 8:1-3
29 November	Sts. Lucian the Priest, Tarachus, Probus, Andronicus, and Onesimus and the other Disciples of Paul Wisdom 9:9-12; Isaiah 41:15-19; 2 Corinthians 2:14-17; Luke 6:13-20
30 November	1 Thessalonians 2:1-12; Luke 12:41-48
1 December	Sts. Clement the Patriarch and Bagarat the Bishop of Taormina Proverbs 8:33-36; Isaiah 66:18-21; Philippians 4:1-7; Luke 9:1-6
2 December	1 Thessalonians 2:17-19; Luke 12:49-59
3 December	The Holy Apostles and our First Illuminators Thaddeus and Bartholomew Wisdom 9:13-10:2; Jeremiah 16:16-19; 1 Corinthians 12:26-13:10; Matthew 9:35 -10:7

Ս. Գրիգոր և Նիկողայոս Սքանչելագործ Հայրապետների և Մյուռոն եպիսկոպոսի հիշատակության օր

Ս. Գրիգոր Սքանչելագործը ծնվել է Պոնտոսի (Սեբաստիա) Նեոկեսարիա քաղաքում ազնվականի ընտանիքում, շուրջ 210 թվականին: Գրիգորը մտադիր էր հմտանալ օրենսգիտության և հռետորության մեջ, սակայն Աստված նրա և իր եղբոր համար այլ ճանապարհ էր նախասահմանել. նրանք ուսանում են Աթենքում, ապա Պաղեստինյան Կեսարիայում՝ աշակերտելով այն ժամանակվա ամենահեղինակավոր քրիստոնյա մտավորականին՝ Որոգինեսին: Նեոկեսարիա վերադառնալով՝ նա ձեռնադրվում է քաղաքի եպիսկոպոս: Ավանդության համաձայն՝ Ս. Գրիգորի եպիսկոպոս ձեռնադրվելու օրերին Նեոկեսարիայում հազիվ 17 քրիստոնյա կար, իսկ մահվան օրերին՝ ընդամենը 17 հեթանոս: Իր անվան հետ կապված բազմաթիվ հրաշքների համար արժանացել է «Սքանչելագործ» մականորին: Ս. Գրիգորն աչալրջությամբ կառավարեց թե՛ իրեն վստահված թեմն ու ժողովրդին, թե՛ եղավ մեծ մատենագիր՝ թողնելով բազմաթիվ աստվածաբանական երկեր: Նա վախճանվել է 270 թվականին խաղաղ մահվամբ:

Ս. Նիկողայոս Հայրապետը ծնվել է Փոքր Ասիայի Լիկիա գավառի Բաթարա քաղաքում (ներկայիս Անթալիայի մոտակայքում): Փոքր հասակից կորցնում է մեծահարուստ և բարեպաշտ ծնողներին և մեծանում իր քեռու՝ Նիկողայոս Երեց եպիսկոպոսի խնամքի ներքո: Ավետարանական պատգամը՝ «<Վաճառիր ունեցվածքդ և բաժանիր աղքատներին>>» (հմմտ. Մտթ. ԺԹ 21), իր կյանքի նշանաբանն է դարձնում՝ խնամելով աղքատներին, հիվանդներին, բանտարկյալներին և որբերին: Ժողովրդի կամքով դառնում է Չմյուռնիայի եպիսկոպոսը: Հալածանքների ընթացքում արքայություն է, սակայն չի դադարում ամենուր Ավետարանը քարոզելուց: Խաղաղություն վերահաստատվելուն պես վերադառնում է իր աթոռը, մասնակցում 325 թվականին Նիկիո Տիեզերաժողովին: Ընդհանրական Եկեղեցու ամենասիրված սրբերից է՝ առավելաբար հայտնի Սանտա Կլաուս անվամբ:

Ս. Մյուռոն եպիսկոպոսը ծնվել է մոտ 350 թվականին: Նա մեծ հրաշագործ էր՝ հայտնի իր ողորմությամբ և բարեգործությամբ: Քրիստոնյաների հալածանքների ժամանակ,

երբ Ս. Մյուռոնը Կրետի եպիսկոպոսն էր, քաջալերում և խրախուսում է բոլորին՝ ինքը ևս անհամբեր սպասելով նահատակության պսակն ստանալուն: Սակայն Աստծո կամքով հասնում է մինչև խոր ծերություն՝ 100 տարեկանում ավարտելով իր բարեպաշտ կյանքը:

Commemoration of Sts. Gregory the Thaumaturge, Pontiff Nikoghayos and Bishop Muron

St. Gregory the Thaumaturge (Wonderworker) was born in the town Neocaesaria of Pontos (Sebastia), in the family of a nobleman, in about 210 AD. Gregory was going to study jurisprudence and rhetoric, but another way was predetermined by God for him and his brother. Gregory and his brother receive education in Athens and then in Palestinian Caesaria. Their teacher was Vorogines who was one of the most prominent Christian scientists of that time. Returning to Neocaesaria, he is ordained as the Bishop of the town. According to the tradition during the period of Gregory's ordination there were hardly 17 Christians in Neocaesaria, and when he passed away there were only 17 heathens. He has deserved the epithet "Thaumaturge" for the numerous miracles relating to his name and reputation. St. Gregory is also the author of many theological works. He passed away in 270 AD.

Pontiff Nikoghayos (Nicholas the Bishop) was born in the town Batara (presently nearby Antalia), in the province of Likia, in Asia Minor. His rich and pious parents pass away when he was a baby, and he is brought up and educated by his Uncle Bishop Nikoghayos Yerets. The evangelical commandment: "... sell all you have and give the money to the poor..." (The Gospel according to Mathew 19:21) becomes the essence of the life of Nikoghayos. He takes care of the poor, the sick, the prisoners and the orphans. By the will of the people he becomes the Bishop of Smyrna. During the period of Christians' persecutions he is exiled, but however, continues to preach the Gospel everywhere. After the establishment of peace, he returns to his residence and participates in the Ecumenical Council of Nicaea in 325 Ad. He has passed away in 326 AD. He is one of the most beloved saints of the Universal Church and is more famous by the name Santa Claus.

Bishop Muron (Myron) was born in about 350 AD. He was a great wonder-worker and was familiar for his mercy and charity. During the period of Christians' persecutions, When St, Muron was the Bishop of Crete, he impatiently waiting for his martyrdom, supports and encourages everybody, By the will of God he lives up to old age and passes away at the age of 100.



Announcement

Organist / Keyboard Player Required

St Yeghiche Armenian Church Parish is looking to engage an enthusiastic Organist / Keyboard player to assist and enhance our Sunday Divine Liturgy and its glorification of our Lord.

The position entails playing on Sunday's Divine Liturgy, and other religious events throughout the Year.

Fees by negotiation – Immediate start

If interested please contact
Choirmaster Mr Aris Nadirian or
Parish Council Chairman Mr Viken Haladjian
by calling 020 73738133 or by emailing to
info@styeghiche.org.uk



The Church organ is the second largest in the country, lavishly carved and decorated with prefigures of Gothic architecture. It is noteworthy that Sir Arthur Seymour Sullivan, illustrious English composer was the first organist at St Yeghiche Armenian Church (previously known as St. Peter's Church) who played the first version of the existing organ from 1867 to 1871. .



CHRISTMAS TREE LIGHTING ՏՕՆԱԾԱՌԻ ԼՈՒՍԱԲՈՐՈՒՄ

Sunday, 11th December, 2022

After Divine Liturgy

at

13b Cranley Gardens, Kensington London, SW7 3BB

Hosted by St Yeghiche Parish Ladies Guild

UGLY SWEATER CONTEST FOR BEST CHILD & ADULT



Mould Wine, Coffee & Tea
with
ugly Christmas Sweater
Competition to follow tree
lighting

There will also be food on **pre-order** sale to be collected on the day from St Yeghiche Church.

- Meat Pies (Lahmejun)
- Cheese, Spinach or Meat Parcels (buregs)
- Stuffed Vine leaf in olive oil (sarma)
- Nazoug
- Glosh (kliche)
- kata
- Chocolate and or Banana cakes

For more details on prices and how to order please contact:

Mrs Hroosh Atanosian	07752 791 870
Mrs Anita Mikailian	07852 645 547
Mrs Seta Boghosian	07973 482 969
Mrs Noushig Boghdjalian	07932 952 868



To Sponsor or Donate
please call parish office on 020 7373 8133
or contact

one of the council members
at church entrance.

Your kind support is Appreciated

Safeguarding and Health and Safety issues are taken seriously by Saint Yeghiche Armenian Church, copies of the policy document are available for view, for any related issues please report or contact members of the parish council.

3: This week's message from our Priest in Charge

Մեկնութիւն եւ հոգեւոր պատգամ Աւետարանի այս օրուայ ընթերցումից.

Յանուն Հօր եւ Որդւոյ եւ Հոգւոյն Սրբոյ. ամէն
«Այն ամէնը, ինչ սուրբ է, պահեցէ՛ք սրբութեամբ,
եւ դուք պիտի սրբանաք. նրանք, ովքեր սովորեն այդ բաները, պաշտպանութիւն պիտի գտնեն» (Բմատ. 6:11):

Միրելի եղբայրներ եւ քոյրեր ի Քրիստոս,

Մեր հոգեւոր եւ ազգային կեանքում շատ դժուար եւ պատասխանատու օրեր ենք ապրում: Ոչ միայն համայնական, այլեւ անձնային խնդիրների, ճգնաժամների դէպքում շատերն են յաճախ Աստծոյ հետ մտքում կամ բարձրաձայն կոչի տալիս՝ ինչո՞ւ, ինչպէ՞ս պատահեց, ինչի՞ համար:

Դադիվանքի, Շուշիի Դազանչեցոց Ամենափրկիչ եկեղեցու եւ Արցախի միւս եկեղեցիների մասին հարցումներ շատ եղան, թէ ինչո՞ւ Աստուած թոյլ տուեց Իր տաճարների գերուելը: Չէ՞ որ ամէն օր աղօթքով եւ աղերսանքներով Տիրոջ առաջ էինք բերում մեզ եւ մեր երկիրը...

Նոյն հարցն էին տալիս իսրայելացիները, երբ պարտուելուց յետոյ մտածեցին Աստծոյ Ուխտի Տապանակը բերել բանակ, որ Տիրոջ օգնութեամբ կարողանան յաղթել, բայց այս անգամ առաւել մեծ պարտութիւն կրեցին՝ արդիւնքում գերի թողնելով Տապանակը: Ուխտի Տապանակի գերուելուց առաջ եթէ նայենք հոգեւոր վիճակը, Հեղի քահանան աչք էր փակում իր երկու զաւակների անօրէն ընթացքի վրայ, երբ նրանք պղծութիւններ էին գործում իրեն սպասաւորութեան մէջ՝ անարգելով նաեւ ուխտաւոր կանանց եւ այլոց: Երբ նայում ենք այդ օրերի նկարագրութիւնը, ասում է, որ «Այդ օրերին Տիրոջ խօսքը հազուադիւզ էր, եւ տեսիլք չկար, որ գուշակուէր», որոշ հատուածներում ակեղացում է. «եւ մեկնելու արժանի տեսիլքներ չէին երեւում» (Ա. Թագ. 3:2): Տէրը տեսիլքով մանուկ Սամուէլի միջոցով զգուշացրեց, որ Աստծոյ ժողովրդին առաջնորդող եւ դատաւորութիւն անող Հեղի քահանայի որդիների կատարած անօրէնութիւններ համար մինչեւ վերջ պիտի վրէժ լուծի նրա սերնդից, որովհետեւ իր որդիները Աստծուն էին անարգում, իսկ նա նրանց չէր յանդիմանում:

Այս պատճառով շարունակւում էին անօրէնութիւններն ու պղծութիւնները, որոնց արդիւնքը եղան անօրէն պաշտօնեաների սպանուելը եւ իրենց պահպանած սրբութեան գերեկարումը:

Այսօր գերուած են մեր սրբութիւնները՝ վանքեր ու եկեղեցիներ, վանքերի պէս սրբացած մեր Հայրենիքի հատվածները: Մենք էլ խոկալու, ինքնաքննելու, մեր կյանքն ու գործերը վերանայելու լուրջ հրաւեր ունենք այս պատերազմի արդիւնքում: Արժէքների մեր ծառը ներսից բարոյական անկման որդն է տարիներ շարունակ կրծում: Քրիստոսի քննադատութեան ճիպոտը արտաքինից լաւ ու գեղեցիկ, մաքուր ու բարեպաշտ, ազնիւ եւ հայրենասէր թուացողների նկատմամբ էր: Այդպիսիներին Տէրը յամենատուր է սպիտակեցրած գերեզմանների, որոնք ներսից լի են աղտեղութեամբ:

Առանց սուրբ Աստծոյ, մարդու արժէքն էլ է ընկնում: Մեր սրբութիւնները արժէք են տալիս, բարձրացնում են մեզ, սրբութիւն փոխանցում մեզ, երբ մենք երկույցում ու պատկառանքով պահում ենք իրենց արժէքը եւ խնամք տանում: Ինչպէս Հաղորդութիւն կռուող հայ զինուորն էր սահմանում. "Մենք պահում էինք Աստծոյ սուրբ եկեղեցիները, Աստուած էլ մեզ էր պահում":

Արեւմտեան Հայաստան ուխտի գնացած մի հայ քահանայ տիտուր եգրակացրեց, որ Աստուած մեզդեռ չի արժանացնում մեր սրբութիւնների վերադարձին, քանի դեռ բուն Հայաստանում մենք որոշ տեղերում մեր սրբավայրերը աղբով լեցուն ու անխնամ ենք պահել, երբեմն կենդանիների գով տեղի համար գործածել, թողել, որ անգամ ծառեր անեն տանիքներին եւ փլուելու վտանգ ստեղծեն: Այսօրուայ մեր սերունդի դէպքում էլ քանի դեռ եկեղեցի եկողների մէջ առաւել սիրալիր ենք զրոսաշրջիկների նկատմամբ, քան հայ հաւատացեալների, երբ սրբութեան տաճարները Աստծոյ փառաբանութեան եւ սուրբ խորհուրդներ կատարելու փոխարէն պղծում ենք ցուցահանդէսներով եւ համերգներով, կարող ենք կրկին կորցնել, սրբութիւնների նոր գերութեան վկայ լինել, ինչպէս պղծութիւն հանդուրժող իսրայելացիները պարտուեցին եւ տեսան Ուխտի Տապանակի գերուելը: Դրա շարունակութիւնը մեր մարմնի տաճարների պղծումն է լինում, մեր մեծ տաճարի՝ Հայրենիքի եւ սրբազան արժէքների անկումը:

Ամենամեծ սրբությունն էլ երբ մերը լինի ու չգնահատենք, կարող ենք կորցնել, այնինչ հիմա ինքներս մեզ քննելու, քննադատելու, հոգևոր բառով՝ ապաշխարելու եւ ինքնամաքրուելու, Աստուծոյ մեզ տրուած սրբությունների վերաթելորելու եւ կեանքի գնով պահպանելու հրաւերն ունենք: Արիւն թափելու աստիճան մեղքին դէմ կանգնելու առաքելական խօսքը մեզ սրա կոչն է մատուցում. մենք մեր մարմին տաճարից մինչեւ Աստուծոյ Տուն եղող մեր եկեղեցիները եւ մեծ իմաստով՝ տաճարացած մեր Հայրենիքը պահպանելու համար պատրաստ պիտի լինենք անգամ արիւն թափելու աստիճանին:

Դրա համար նախ մաքրենք մեր միտքը, մարմինն ու կենցաղը Աստուծոյ վանող պղծություններից, քանի որ մենք՝ մարդիկ ենք մեր սրբությունների պաշտպանողները կամ անարգողները: Աստուած է պատուիրում. "Սուրբ եղէք, քանզի Ես՝ ձեր Տէր Աստուած, սուրբ եմ" (Դեւտ.19:2), ինչը երկրորդում է առաքելաբար:

Սրբութեան պահպանենք մեր սրբությունների, քանի մինչ Տիրոջից երկնային բան ստանալը այստեղ իսկ դրա դիմաց կունենանք մեր ջանքի, երկիւղի, սրբութեան համար պայքարի վարձը՝ պահպանութիւնը մեր Փրկիչ Աստուծոյ, ինչպէս Ս.Գիրքն է վկայում. "Նրանք, ովքեր սովորեն այդ բաները, պաշտպանութիւն պիտի գտնեն" (Իմ. 6:11):

Սբ Եղիշէի Հոգեւոր Հովիւ Տէր Նշան Բահանայ Ալավերդեան

St Yeghiche Armenian Church Christmas Tree

We will be erecting our Christmas tree and Nativity scene next Sunday 4th December 2022 after church service. We invite all children in our community with their parents to join us and our Deacons to decorate our 2022 Christmas Tree. Please bring wrapped empty boxes of any size to fill under the Christmas tree.

Thank you.

food.give

A Barnabas Fund project

The International Christian Food Bank

food.gives, is your opportunity to share your food with hungry believers around the world.

We live in a world of terrible hunger

But some of us have food to spare

"You can make a difference by donating dry food to Christians in need"

The Armenian Church Diocese in U.K. is joining the Barnabas Fund Project, in the food.gives initiative to help Christians in need by donating five types of dry food:

Wheat flour (wholemeal, not self-rising flour)

Rice,

Lentils, (dried)

Chick-peas, (dried)

Salt, (preferably bags, not tubs).



Please Join **St Yeghiche Armenian Church** in this drive by donating dried food (not tins) and ensure the items do not contain liquid, oil, or animal products.

We can receive bag sizes up to 3kg. alternatively you can make a financial contribution which will be used to buy the said items and donated to the cause.

-You may send in your donations as follows: Please post your cheques to: St Yeghiche Armenian Church Parish, 13b Cranley Gardens, Kensington, London, SW7 3BB. Please make your cheques payable to: **"St Yeghiche Armenian Church"**.

-You can also pay by bank transfer to St Yeghiche Armenian Church Parish Ltd Account at: HSBC, Acc.no:42674432, Sortcode:40-02-26, IBAN: GB13HBUK40022642674432, BIC: HBUKGB4106F ref: "food.gives"

-Alternatively you may use our QR Code which will enable you to make donations directly to the Church PayPal account. Please scan this QR Code to make your electronic contributions. *Thank you.* Your Christian generosity is appreciated to

4: Հոգեհանգիստ - Memorial Service

Repose of the soul service at St Yeghiche Armenian Church is requested:

By Mr and Mrs Armen and Anahid Chraghatsbanian and their family for the soul of their Brother who was also a loving Uncle and Great-uncle the late **MARTIK PASHAIAN** on the 7th day memorial of his passing, also for their best Friend the late **GARNIK ALAVERDIAN**, also for all the old and new deceased members of the **PASHAIAN**, **ALAVERDIAN** and **CHRAGHATSBANIAN** Families.

By Mrs Nevart Gharakhanian for the soul of her Sister the late **MANOUSHAG GHARAKHANIAN** on the 40th day memorial of her passing, also for all the old and new deceased members of the **GHARAKHANIAN** Family.

Mr Zohrab Karpouzian for the soul of his Parents and brothers, the late **NAZARET** and **OVSANNA KARPOUZIAN**, also **HAGOP** and **MARDIROS KARPOUZIAN**, also for all the old and new deceased members of the **KARPOUZIAN** Family.

By Zara and Family for the soul of their Parents the late **YURI KARAPETYAN** on the 16th anniversary of his passing and **SVETLANA SHIOYAN** on the 38th anniversary of her passing, also for all the old and new deceased members of the **KARAPETYAN** and **SHIOYAN** Families.

By Zara and Family for the soul of their Brother, Parents and Aunts the late **YURI, KIM, JEMMA SOKRATYAN** and **KLARA ISRAYELIAN**, also for old and new deceased members of the **SOKRATYAN** and **ISRAYELIAN** Families.

May the Lord rest the souls of the deceased members of our community in peace and console their loved ones with the comforting power of His Holy Spirit.

HOKEHANKIST AND IN LIEU OF FLOWERS Friends and family of the deceased can make donations, in memory of their loved one, to St. Yeghiche Armenian Church General Operating Fund for prayers or in lieu of sending flowers.

ENQUIRIES:

For ecclesiastical/parish matters including requests for Christenings, Home Blessing (Dnorhnek), Donations in Lieu of Flowers, arrangements for Marriages and other church administrative matters please contact Mr Viken Haladjian, phone: **07970 146 280** or by emailing info@styeghiche.org.uk
Alternatively please approach a member of the Parish Council at church every Sunday after Badarak.

Requiem Service (Hokehankisd)

For Requiem Service (Hokehankisd), please call the administration number at **07970 146280**, or e-mail us your request to info@styeghiche.org.uk by Thursday, in order to include the name(s) of your beloved one(s) in the Sunday bulletin. There is no set monetary amount for requesting Hokehankisd; any amount donated is appropriate and appreciated. **Please remember our Church in your prayers.** *Your kind donations are gratefully*

ANNOUNCEMENT:

St Yeghiche Armenian Church Parish Council would like to invite members of the Armenian community to become registered members and take part in Parish activities. Become a dues paying member and let your voice be heard, be eligible to vote and be elected to one of Parish offices. Please contact a member of the Parish Council at the side entrance desk of the Church or visit our website www.styeghiche.org.uk

We welcome your donations for prayers and support towards church annual expenses. **May the Lord bless you and your family, keep you away from all harm and fulfil all your prayers and dreams.**

-You may send in your donations as follows: Please post your cheques to: St Yeghiche Armenian Church Parish, *13b Cranley Gardens, Kensington, London, SW7 3BB*. Please make your cheques payable to: **"St Yeghiche Armenian Church"**.

-You can also pay by bank transfer to St Yeghiche Armenian Church Parish Ltd Account at: HSBC, Acc.no: 42674432, Sort code: 40-02-26, IBAN: GB13HBUK40022642674432, BIC: HBUKGB4106F

-Alternatively you may use our QR Code which will enable you to make donations directly to the Church PayPal account. Please scan this QR Code to make your electronic weekly, monthly or periodical contributions. *Thank you.* **St Yeghiche Armenian Church Parish Council**

St Yeghiche Armenian Church is a Registered Charity, Reg No 1173403.

Please complete a Gift Aid Form with your donation. Forms are available from Parish Council.

